

**LUSOLA NZILA YAKABU
YA
SANTU CORAHANI**

BAMESONIKA NA KIMVUKA YA BA
MUSULMANE AHMADIYA YA ZAIRE

Published by
**ISLAM INTERNATIONAL PUBLICATIONS
LIMITED**

© 1989 Islam International Publications Ltd.

ISBN 1 85372 226 X

Printed by
RAQEEM PRESS
Islamabad, Sheephatch Lane, Tilford, Surrey GU10 2AQ U.K.

**NA KUKEMELA MVULA NKAMA YA KIMVUKA YA BA
AHMADIYYA YA NTOTO YA MVIMBA,**

**YAYI KELE DIKABU YA BA MUSULMAN YINA ATA NA
NTANGU YAYI BAMONISAKA MPASI MPE BAKUFUAKA
SAMU BALANDAKA NZAMBI MOSI SALAKA INZA.
BAU LANDAKA KIFU MPE NKADILU YA BILAL.**

CONTENTS

1. Nzambi	1
2. Ba Wanzio	5
3. Santu Corahani	7
4. Ba Ntumua	10
5. Santu Ntumua ya Islamu	13
6. Kusambila	16
7. Kukanga Nsatu	18
8. Kubebisa Mbongo na Nzila ya Nzambi	19
9. Kutala inzo ya Nzambi (Hadj) mpe Kaaba	22
10. Luzayisu ya Mambu ya Mbote ya Nzambi na ntoto ya Mvimba	24
11. Nkadulu ya Mbote	26
12. Malongi ya Kimvuama	30
13. Djihad Kukuikama na nzila ya nzambi	31
14. Nkadilu mpe Bifu ya Minkuikizi	34
15. Kusungama Mutindu Mosi kati ya babakala mpe bakento	37
16. Kukatula Matabisi mpe matabisi ya ngolo	39
17. Les Propheties	41
18. Kutala Mambu ya ntoto yayi	44
19. Ndambu ya bisambu balongaka na kati ya corahani	47
20. Bisono ya corahani yina kele mpasi ve na kulongoka	50

NGIATUKULU

- i. Nzila nionso to kapu ya Corahani yakena mbangululu ya kieleka mpe Petepete, ba ngindu nionso balenda balula yau na bandinga na muntu kena kulongoka. Nzila nionso ya kele na bangudulu mingi me bumbana. Mpe diambu ya mbuta ya konso nzila to kapu ya kesala kimvuka na banzila to kapu ya nkaka mpila mosi luzayisu kele na nzila mingi. Na kutala mambu beto me tuba, bima zole kele ya kieleka.*
- i.i.a. Ata mbangudulu vwanda, yakele kaka muaye ya kupesa nsa-sa mpe mbangulu ya mukanda Corahani yina kele mukanda ya kimvuama mpe kena mbangululu mingi. Mpe ya lenda salama ve ke mbangudulu ya Corahani me fuana samu na kubakisa yina me tuba masonika ya ntumua Nzambi.*
- i.i.b. Yakele mpasi na kubaka masonama ya Corahani ketuba diambu mosi mpe ya vuanda mutindu ya mbote na mbangudulu ya diambu yina mosi. Kifuanisu : kani bisonoko mosi ya Corahani babundisa yau na ya nkaka samu ya tuba mangu ya mbongo, mpila mosi Nzambi me tuba na Corahani, kisa-lu ke vwanda mpasi mpila mosi beto zabisaka na yulu; samu mpe mambu mpe mambu ya mbongo ya Islamu mpe ya kele mutindu Corahani me tuba ve, na ndambu ya nkaka. Mpe kana beto memona ke bantu na ntoto yayi kutuba ndinga na ndinga mpe bakele makanda na makanda mpe bake-longoka bisono ya Corahani ve; kubokila ya nsualu fueete vwanda samu nakukatula imbi ya kulongoka ve masonika yina. Yakele kisumbula na kumona 14 mbandu ya nima santu Corahani babangula yau na ndinga 65, kansi bibila kele na mbangudulu 1808 na kutala bonso kimvuka ya bibila me tuba. Kimvuka AHMADIYYA me bangula Corahani na ndinga 50 baketubaka awa na inza. Na mvula 1989 mvula nkama meku-ka banda ba salaka kimpa to luwawanu ya Ahmadiyya. Ba-kena kumeka kubangula mukanda yina kaka ndambu kaka na ba ndinga mingi yina bantu ketubaka, mpe bakena ku-bongisa samu na kubangula Corahani ya mvimba. Samu nakusala kisa-lu ya mbangudulu mbote mbote, bake-vuka to kupona kapu to nzila ya Corahani ya salamaka samu nakubangula malongi ya Islamu na batangi me zaba fioti Islamu.*

Beto kele sambila mpe kana masonoko yayi ya me bonga mbote ya kezibula mayele mpe ya kepesa ngindu ya kutanga masonokono ya Corahani mpe kuzaba mpe kubangula yina Nzambi pesaka na ntumua.

Na ngracia ya Nzambi Communauté (dimfuka) ya Ahmadiyya bangulaka Corahani na ndinga yayi : Bengalie, Danois, Hollandais, Kingelezo, Fanti, Fijia, Kifalanse, Allemand, Gurmukki, Haoussa, Hundi, Indonesia, Italia, Kikuyu, Luganda, ki Putulukezo, Russe, Spranto, Swahili, Suedois, Urdu, Yoruba.

Beto kele na kiese nakuzabisa ke bangudulu na ndinga 20 yakele penepene ba basikisa yau na mikanda. Bandinga kele; Abanien, Asami, Aria, Chinois, Gyрати, Japonais, Koréen, Malayalam, Madlais, Marathi, Norvegien, Pushtu, Polonais, Sindhi, Espagnol, Mandlais, Marathi, Norvegien, Pushtu, Polonais, Sindhi, Espagnol, Suédois, Tamil, Telgu, Turque, Vietnamien, Kanri.

Ku yuvula samb na inki Corahani mpe mambote ya Corahani ba ke balula yau na ba ndinga mingi, beno lenda yuvula na bantu bame basikisa yau mpe na ba missio musulmani Ahmadiyya ya buala nionso.

Enteti ya bisono, nzila to kapu ya Corahani yakele mutindu mosi ee.

Kisalu ya kupona ba nzila mpe kapu ya Corahani ya salama-ka na HAZRAT MIRZA TAHIR AHMAD yandi yina kele mfumu ya dimvuka ya Ahmadiyya ya ntoto yayi ya mvimba.

1. NZAMBI

NZAMBI kele dizina ya nene. Na ndinga ya Arabu nkumbu “ALLAH” bake sadilaka yau nakima ya nkaka ve mpe muntu ya nkaka. Kisono kezabisa: mbangudulu ya Nzambi yina kele na bandinga ya nkaka ya kele na pili liele, mpe nkumbu ya “ALLAH” ya kele ve na pililiele. Bonso kifuanisu ya nkumbu Allah kele ve na falanse, yau yina nkumbu Allah mebikana kaka na mbangudulu.

KISALU YA NZAMBI

1. Na nkumbu ya Nzambi, kena gracia mpe kena nkenda,
2. Kembela Nzambi me kusala ntoto
3. Nzambi ya ngracia mpe na nkenda
4. Mfumu ya kilumbu ya nsuka
5. Ngeye Nzambi beto ke kunda mpe nge kaka beto kebokila samu na kusadisa beto,
6. Nata beto na nzila ya mbote
7. Nzila nge me pesa mambu ya mbote, kasi na nzila ve ya bantu me baka nganzi, mpe bantu me zimbana.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ②

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ③

مَلِكٍ يَوْمِ الدِّينِ ④

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ⑤

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ⑥

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ

الْمَقْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ⑦

Ch. 1 V. 1 - 7

الفاتحة: ١ - ٧

2. Bima nyonso kena zulu na ntoto, kena kukunda ngeye Nzambi.
3. Nayandi ke kimfumu ya mazulu na ntoto, yani ke pesa luzingu mpe lufua, yani kena wisa na bivangu nionso.
4. Yani ke ya ntete mpe ya nsuka, ya kusuama mpe ya kusuama ve, yani zaba bivangu nyonso.
5. Yani salaka zulu na ntoto na bilumbu sambanu. Yani me vwanda na kiti ya kimfumu, yani me zaba yina ke kota na ntoto mpe yina ke bima, yina ke kita mpe ke mata nazulu. Yani kena beto bisika nionso mpe yani ke mona bisalu ya beto nionso.
6. Yani kena kimfumu ya zulu. Mambu nionso ya inza ya tala yandi.
7. Yani mesala muini na mpimpa, yani mezaba mabanza na beto.
8. Kuikila Nzambi mpe ntumua, mpe pesa mbongo na nzila ya Nzambi, na bima yina yani me pesa nge. Mpe bantu nionso kekaba mpe ke ndima Nzambi ke baka mfutulu ya mbote.

Ch. 57 V. 2 - 8

2. Bivangu nionso kena zulu na ntoto kefukamena Nzambi. Yani keke na kimfumu, kena ngolo na bima nionso.
3. Yani salaka bantu, kasi bantu mingi kendima Nzambi ve, mpe bantu yanakaka zola Nzambi. Nzambi kemona nyonso.
4. Yani salaka zulu na ntoto kena kieleka, Yani salaka bantu mbote mbote, mpe bantu ke vutuka na yandi.
5. Yani zaba nionso kena zulu mpe ntoto. Yani zaba masueku mpe masueku ve ya bantu. Yani zaba mabanza na beto bantu.

Ch. 64 V. 2 - 5

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٧﴾
لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦٨﴾

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٩﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧٠﴾

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٧١﴾
يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ

بِنَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧٢﴾
ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ
مُسْتَخْلِفِينَ فِيهِ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ

كَبِيرٌ ﴿٨١﴾

الحديد: ٢ - ٨

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ
وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾
هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣﴾
خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ
صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٤﴾
يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بَدَاتِ الصُّدُورِ ﴿٥﴾

التغابن: ٢ - ٥

96. Ya kieleka Nzambi ke menisaka bilanga, yani me sala lufua na luzingu. Samu na inki nge ndima ve ?

إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَىٰ ۖ يُخْرِجُ الْحَىٰ مِنَ الْمَيِّتِ
وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَىٰ ۚ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ فَالِقَ
تُؤَفِّكُونَ ﴿٩٦﴾

97. Yandi me sala mpimpa samu na kuvunda; mpe muini na ntangu samu na kuzaba ntangu. Yina kele ngindu ya Nzambi.

فَالِقُ الْإِصْبَاحِ ۖ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ حَسْبَانَا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٩٧﴾

98. Yandi mesala ntetembua, samu na kuzaba nzila na mpimpa. Nyonso yina kele bisinsu sambu beto zaba.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا
فِي ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَالْبَحْرِ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ ﴿٩٨﴾

99. Yandi kusala bantu; nzutu ya bantu, ya ke bantu inzo ya bilumbu fioti mpe inzo ya bilumbu na bilumbu. Beto me zabisa bisinsu samu na makanda kena kuzaba mambu.

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَسْفَرٌ
مُسْتَوْدَعٌ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٩﴾

100. Nzambi ke kitisa masa, na mutindu yina beto ke kuna bilanga, inti nionso, inti ya maba, vinu, olive, grenada, mpe mbuma nionso, Mpe ntangu inti kekuma na ntangu na yandi tala mbuma kebasika. Yakele bisinsu samu na makanda me kuikila.

وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ
بُيُوتًا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا مُخْرِجًا مِنْهُ
حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مَنَّانًا ۚ تَخْرُجُ
مِنْهَا زَايِجًا وَجَنَّاتٍ مِنْ عَنَابٍ وَالزَّيْتُونِ
وَالرَّمَّانِ مُشْتَبِهًا ۖ وَغَيْرَ مُتَشَبِهٍ ۗ نَظَرُوا إِلَىٰ
ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعَهُ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾

101. Ba mpeve ya imbi, bantu kesangisa yau na lulendo ya Nzambi. Kasi Nzambi salaka mpeve ya imbi, bake mutindu mosi ve na Nzambi. Mpeve ya imbi kena bana babakala mpe bankento. Kasi Nzambi ke mbote mingi.

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَفُوا
لِلَّذِينَ كَفَرُوا ۗ وَسَاءَ مَا يَصِفُونَ ﴿١٠١﴾

الأنعام: ٩٦ - ١٠١

Ch. 6 V. 96 - 101

256. Nzambi ya nkaka kele ve. Yandi kele luzingusu ya ntoto, yandi ke-

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ

lekaka ve. Mfumu ya nionso. Nani lenda pusana penepene na yandi kani yandi zola ve ? Yandi zaba yina ke na ntuala mpe na nima. Kimfumu na yandi kele na ntoto mpe na zulu; yandi luta ngolo na bima nionso.

Chap. 2 V. 256

23. Yandi kele Nzambi, Nzambi ya nkaka kele ve. Yandi kele na gracia mpe na nkenda.

24. Yandi kele Nzambi mosi, Santu na luvuvamu, yani kele lutani-nu. Nzambi ya kununga, mpe kena zulu ya bima nionso.

25. Yandi kele Nzambi salaka muntu mpe yandi kepesa yina ya mbote yani zola; bivangu nionso kena ku kembela Nzambi, yani kele Nzambi ya mayele mpe ngolo.

Chap. 59 V. 23 - 25

وَلَا تَقُولُ لِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ
ذَ الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ
عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٦﴾

البقرة: ٢٥٦

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ السَّلَامُ
وَالشَّهَادَةُ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٥٧﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقَدُّوسُ
السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهِيبُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ
الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٥٨﴾

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ
الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٥٩﴾

الحشر: ٢٣ - ٢٥

2. BA WANZIO

Kisono “MALAIKA” ya kezabisa kinati nsamu to kisadi. Bau kezabisa-ka mambu ya Nzambi, mpe ke landa lutumu na yandi na ntoto nyonso. Mpe ba mbasi kele kifuanisu ya Nzambi samu batumama na yandi na ntoto yayi mpe na ntoto ya kusuama.

Na ntoto ya kusuama kix

Na ntoto ya kusuama kiwisa ya ba mbasi kele silili mpe kesalama na nzonzi ve. Kundima ba mbasi ve kele kukanga balabala yina kelutila nsemo ya Nzambi na Bantu.

2. Matondo, nkembo nionso kena Nzambi, mfumu ya ntoto na zulu, yandi salaka ba wanzio samu na kutinda, bakena mapapu 2, 3, 4 etc... Nzambi kesala nionso yandi zola na kivangu na yandi, samu yandi kele na wisa nionso.

Chap. 35 V. 2

98. Zabisa bau, muntu nionso kele munguna ya Gabriel. Samu Gabriel kitisaka mukanda na ntima na nge, na luzolo ya Nzambi, na kulanda mambu nionso Nzambi tubaka. Yakele mambu ya mbote samu na minkuikizi.

99. Muntu nionso kele munguna ya Nzambi, ba wanzio, mpe ba ntumua, mpe Gabriel na Michel; Mpe Nzambi kele nguna ya bantu mutindu yina.

Chap. 2 V. 98-99

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ
رُسُلًا أُولِي أَجْنِحَةٍ مَّثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبْعَ زَيْدٍ فِي الْخَلْقِ
مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧﴾

فاطر: ٢

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى
قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٨﴾

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ

وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

البقرة: ٩٨ - ٩٩

178. Yakele diambu luta mbote ve samu na kutala na Est mpe Ouest kasi kele mbote mingi muntu ke kuikila Nzambi mpe na kilumbu ya nsuka, na ba Wanzio mpe mikanda ya Nzambi. Yakele mbote na muntu kepesa mbongo na yandi na bayina me fuila tata na mama, na ba mputu na muntu kusambila mbala tanu, ke pesa zakat, mpe ke sala mambu ba me wizana, kena mvibudulu na mpasi ya ntoto mpe ke ndima mvita mpe ba yina ke banga Nzambi.

Chap. 2 V. 178

لَيْسَ إِلَهٌ أَنْ تُولُوا وَجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ
وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْإِلَهَ مَنْ أَمَّنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةَ وَالْكِتَابَ وَالنَّبِيِّينَ وَعَاقِبَةُ
الْمَالِ عَلَىٰ حِيْهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي
الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ
وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ
فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ
صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿١٧٨﴾

البقرة: ١٧٨

286. Ntumua Nzambi me ndima nionso Nzambi me tuba, mpe bankuikizi nionso me ndima Nzambi, ba Wanzio, mpe ba ntumua

Chap. 2 V. 286

أَمَّنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ
كُلٌّ أَمَّنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ ﴿١٧٩﴾

76. Nzambi ke pona ba ntumua na kati ya ba wanzio mpe bantu. Ya sieleka Nzambi ke kuwa mpe ke mona nyonso.

Chap. 22 V. 76

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمَنْ
النَّاسِ إِنْكَرَ اللَّهُ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾

الحج: ٧٦

137. Minkuikizi beno kuikila Nzambi na ntumua Nzambi, mpe na mikanda Nzambi. Muntu ke ndima Nzambi ve, na ba wanzio na mikanda Nzambi, nalumbu ya nsuka yani kele ya kuzimbana.

Chap. 4 V. 137

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا بِأَللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ
الَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَالَّذِي أَنْزَلَ
مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٣٧﴾

النساء: ١٣٧

3. SANTU CORAHANI

Corahani kele nkumbu yani mosi Nzambi pesaka na mukanda salaka ntumua ya Islamu, kele na ba nsiku, ya nsuka samu na ntoto yayi. Corahani zabisa ke mukanda bafuete tanga, mpe ya kele mukanda baketangaka mingi na ntoto yayi. Yakele mukanda yina samu na bantu nionso. Corahani kele samu na ntangu mosi, mpe mbandu mosi. Corahani kele samu na ntangu nionso mpe na bantu nionso (34 : 29).

SANTU CORAHANI

3. Mukanda yayi kele ya sieleka yakele nzila samu na bantu ya mbote.

Chap. 2 V. 3

أَلَمْ
ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣﴾

البقرة: ٢ - ٣

78. Yayi kele Corahani ya luzitu.

79. Mukanda ya luvuluzu

Chap. 56 V. 78-79

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿٧٨﴾

فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٩﴾

الواقعة: ٧٨ - ٧٩

4. Nakati ya Corahani kele minsiku ya Nzambi ya imvu na imvu;

Chap. 98 V. 4

فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ ﴿٤﴾

البيّنة: ٤

24. Nzambi me pesa Corahani, mpe bisonoko kele mbote samu na bantu. Kutanga mukanda yayi kepese kiese na nitu, mpe ngolo nakati yantima. Yayi kele nzila ya

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَابِهًا مَّثَانِي
نَفْسَعِرْمَنَهُ جُلُودَ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ

Nzambi, mpe yandi ke nata yina yandi zola. Muntu me zimbana ke vuluka ve.

Chap. 39 V. 24

جُلُودَهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ
يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فََمَا لَهُ مِن

هَٰذَا ﴿٢٤﴾

الزمر: ٢٤

2. Nzambi ya luzitusu

3. Namukanda yayi ya mbote

4. Beto salaka mukanda yayi na ndinga ya mbote samu bantu nionso zaba masonoko

5. Corahani kele mukanda kepesa mayele na mambu nionso.

Chap. 43 V. 2-5

73. Beto pesaka ya kieleka kiwisa nazulu mpe ntoto, kasi bau zola ve. Kansi muntu me baka kiwisa yina. Ya sieleka muntu kena nganzi samu nayandi mosi, yani sala keba ve na imbi lendela kuizila yandi.

74. Nzambi kutumba bantu yaluvunu mpe ba nketo ya luvunu, mpe babakala mpe bankento kekunda biteke. Mpe Nzambi kewila bantu ya kieleka nkenda. Nzambi ke katala masumu ya bantu mpe kena nkenda.

Chap. 33 V. 73-74

89. Tuba, kani bantu mpe mpeve ya imbi bazola sala Corahani bake lenda ve, ata basala ngolo.

90. Na nkanda yayi beto zabisa masuekamu mingi. Kansi bantu kenda ve.

Chap. 17 V. 89-90

حَمِّ
وَأَلَكْتَبِ الْمُبِينِ ﴿٣٣﴾

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٤٤﴾

وَأَنَّهُ فِي أُمَّرِ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِّي حَكِيمٌ ﴿٥٥﴾

الزخرف: ٢ - ٥

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ
فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ
كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٣﴾

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ
وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٤﴾

الأحزاب: ٧٣ - ٧٤

قُلْ لِيَن جَمَعَتِ الْإِنْسِ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَن يَأْتُوا بِمِثْلِ هَٰذَا
الْقُرْءَانِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَتْ بِبَعْضِهِمْ
ظَهِيرًا ﴿٨٩﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰ

أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٩٠﴾

نبى اسرائيل: ٨٩ - ٩٠

22. Kani beto tindaka Corahani yayi nazulu ya montanyi nge zolaka mona yau me kupasuka nabitini bitini na diambu ya kubanga Nzambi. Mpe mambu ya kufuanana beto ke pesa na bantu samu bakuikila.

Chap. 59 V. 22

لَو أَنزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا
مُتَّصِدًا عَا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ
نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٢﴾
الحشر: ٢٢

18. Ntumua ya Nzambi lenda kala muntu ya luvunu ? Ve. Yandi yina ke na bisinsu ya Nzambi mpe kieleka baketuba yau na mbangi mosi, kekuiza na manima na yandi mpe na ntuala na yandi kele buku ya MOSE, ntuadisi mpe muntu ya nkenda. Bayina kebangga mambu yayi, kendima yandi mpe yina kendima ve, kekota na bilungi. Beno bonso bayina kendima ve beno vwanda ve. Yakele kieleka ya Nzambi, kansi bantu mingi ke ndima ve.

Chap. 11 V. 18

أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ
وَمِن قَبْلِهِ يُكَنِّبُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً أُولَئِكَ
يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَن يَكْفُرْ بِهِ مِّن الْأَحْزَابِ فَالْتَأَرُ
مَوْعِدُهُ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ
وَلَكِن أَكْثَر النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٨﴾
هود: ١٨

93. Yayi kele mukanda beto moniska kena nsambu samu nakumonisa yina kena ntuala na yandi, mpe samu nakupesa nge insua ya kuzabisa Mfumu ya buala, mpe bantu ya bizunga; bayina ke ndima kimfumu ya Nzambi. Kendima mambu yayi mpe bakelanda bisambu.

Chap. 6 V. 93

وَهَذَا كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ مَبَارَكٌ مُّصَدِّقٌ لِّلَّذِينَ
بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا
الأنعام: ٩٣

156. Yai kele mukanda beto kitisaka yakele na ba nsambu, landa yau mpe kusala imbi ve, samu beno baka nkenda ya Nzambi.

Ch. VI V. 156

وَهَذَا كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ مَبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٦﴾
الأنعام: ١٥٦

83. Mpe beto ke samuna mambu ya kubelusa mpe ya nkenda kele na Corahani kansi Corahani ke motisa mvidulu ya bantu ya imbi.

Ch. XVII. V. 83

وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْآنِ مَاهُوشِفاءً وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ
وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴿٨٣﴾
بنی اسرائیل: ٨٣

4. BA NTUMUA

Corahani me tuba Nzambi tindaka kisongi nzila na konso dikanda mpe ya kezabisa sieleka ya ba ntumua. Ba ntumua Nzambi tindaka bau nakati ya ntoto yayi samu na kutuadisa bantu tina Nzambi. Santu Ntumua ya Islamu kele ntumua ya nsuka nataka nsiku. Mpe nsamu ya Islamu me luta nsangu yina ya ntama. Ba ntumua ke kuiza kaka, kansi na Islamu kaka. Bantumua kekuizaka kaka samu na kupanza ntemo ya Santu Ntumua, mpe kenata nsiku ya nkaka ve. Corahani sonikaka kaka ve nsamu ya mbote ya ba ntumua, kasi sonikaka diaka kuyina ba yinaka ba ntumua. PHARAON kele kisinsu Corahani monisaka kele vwandaka kumonisa ba Ntumua mpasi mingi.

37. Beto tindaka na makanda ya ntoto ntumua na ntumua kunda Nzambi mpe tina mambu ya imbi. Bantu ya imbi ya nkaka Nzambi ke nata bau na nzila ya mbote, kansi bankaka ke zimbana. Tambula ntoto ya mvimba nge ke mona nsukulu ya bantu ketubaka ke ba ntumua ke bantu ya luvunu.

Chap. 16 V. 37

31. Ntangu Nzambi tubaka na ba Wanzio muke tula na ntoto mfu-mu. Bawanzio tuba nge nge tula muntu yina ke kotisa mavuanga mingi mpe ke kufua bantu, kansi beto ke sanisina nge. Nzambi tuba muzaba yina beno zaba ve.

Chap. 2 V. 31

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا
اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَن هَدَى اللَّهُ
وَمِنْهُمْ مَن حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فسيروا في
الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

الْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾

النحل: ٣٧

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَأِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ
خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ
الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ
إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾

البقرة: ٣١

164. Ya kieleka beto tindaka nange masuekamu ya Nzambi bonso beto filaka na NOE mpe na ba ntumua na nima na yandi. Beto tinda diaka masuekamu ya Nzambi na ABRAHAMI, ISMAEL, ISAKA, YAKOBO, mpe bana na yandi mpe YEZU, JOB, JONAS, AARON, SOLOMI, mpe nkunga na DAVIDI.

165. Mpe beto tindaka ntumua ya nkaka beto zabisaka nge mpe ya nge ve, mpe Nzambi tubaka na MOSE ntangu mingi.

Chap. 4 V. 164-165

125. Beno zaba mbote ntangu Nzambi tulaka Tata ABRAHAMI naku-meka na mambu mingi; nionso yandi ndimaka yau. Nzambi tuba mukesala nge ntumua mpe mfumu ya bantu. ABRAHAMI tuba mpe na bayina ke kuiza ? Nzambi tuba kimvuka bamunu zola bantu ya imbi ve.

Chap. 2 V. 125

88. Beto pesaka mukanda ya kieleka na MOSE mpe na nima na yandi. Beto tindaka ba ntumua landaka dikulu na yandi. Beto pesaka na YEZU muana ya Marie bisinsu ya nene. Ntangu nionso Ntumua ke natina beno mambu ya Nzambi, beno ketula lulendo, beno ke tuba nkaka kele bantu ya luvunu, mpe beno ke kufua ya nkaka.

Chap. 2 V. 88

91. Mpe beto sabulaka bana ya ISA-ELI imbu. FALAO na makesa na yandi landaka na kati ya masa mpe kufuaka. Nzambi kele Nzambi ya Isaeli, mpe mukele nakati na bayina zola Nzambi.

إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ
بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ
يُوسُفَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ وَءَاتَيْنَا دَاوُدَ
زُورًا ﴿١٦٤﴾

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا
لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى
تَكْلِيمًا ﴿١٦٥﴾

النساء: ١٦٤ - ١٦٥

وَإِذْ ابْتَلَى إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ قَالَ إِنِّي
جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا
يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿١٢٥﴾

البقرة: ١٢٥

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَفَقَّيْنَا مِنْ
بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ
رَسُولٌ بِمَا لَا تُهْوَىٰ أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ
فَفَرِّقُوا كَذَّبْتُمْ وَفَرِّقُوا تَفْتَنُوا ﴿٨٨﴾

البقرة: ٨٨

وَجَوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ بِالْبَحْرِ فَأَنْبَغَهُمْ فَرَعُونَ
وَجُنُودَهُ بَعْثًا وَعَدُوًّا حَتَّىٰ إِذَا أَذْرَكَهُ الْعَرَقُ قَالَ
ءَا مَنَّتْ أَنْتُمْ لِآلِهِ إِلَّا الَّذِي ءَامَنَتْ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا
مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

92. Samu na inki ti ntangu yayi nge kelanda nsiku ve ? mpe nge kena kutula mavuanga ?

ءَاَلْتَنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ
الْمُفْسِدِينَ ﴿١١٧﴾

93. Ntangu yayi beto ke vuluza nge samu bantu zaba ngolo ya Nzambi.

Chap. 10 V. 91-93

فَاَيُّومَ نُنَجِّيكَ بِيدِنَا لِكَوْنِكَ لِمَنْ خَلَفَكَ ءَايَةً
وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ عَنْ ءَايَاتِنَا لَغَافِلُونَ ﴿٩٣﴾
يونس: ٩١ - ٩٣

82. Beno zaba ntangu wawanu na bantu na nzila ya ba ntumua. Ata mu pesa beno mukanda mpe mayele ntangu ntumua ke kuiza beno ke kuikila yandi. Mpe yandi me tuba : Beno ke ndima nionso yina yandi kesala ? Bau tuba beto ke ndima yandi. Nzambi tuba : Beno vwanda mbangi mpe mukena beno.

وَإِذْ أَخَذَ اللهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَآءَاَتَيْتُكُمْ
مِّنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ
مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِءَا وَلَتَنْصُرُنَّهُ ؕ قَالَ
ءَأَقْرَرْتُمْ ؕ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ ءَاِصْرِي ؕ قَالُوٓا
ءَأَقْرَرْنَا ؕ قَالَ فَءَاَشْهَدُوا ؕ وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ
الشَّٰهِدِينَ ﴿٨٢﴾

آل عمران: ٨٢

Chap. 3 V. 82-83

8. Nge zaba ntangu beto bakaka lukanu mpe nguizani na ba ntumua, NOE, IBRAHIM, MOSE, YEZU muana ya MARIA. mpe beto tomaka wisana mboté.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنكَ وَمِنْ نُوحٍ
وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ ؕ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا
عَلِيظًا ﴿٨﴾

الأحزاب: ٨

Chap. 33 V. 8

5. SANTU NTUMUA YA ISLAMU

Ntumua Nzambi butukaka na MACQUA na ngonda nana na mvula 570. Bapesaka yandi nkumbu ya MUHAMMAD, ya songisa “muntu ya nkembo”. Ntangu ntumua kumaka na mvula makumi tatu, luzolo ya Nzambi bakaka yandi malembe malembe. Yandi mangaka kufukamena biteke to Nzambi zole, mpe na nkadulu ya yandi yandi mangaka mambu ya imbi vwandaka sala bantu ya MACQUA. Yandi vwandaka banza mambu ya Nzambi nakati ya dibulu, kuluta ba kilometele tatu to iya.

Na mvula makumi iya yandi bakaka nsambu ya Nzambi mpe mpeve ya Nzambi na kati ya dibulu yina. Ya vwandaka ba kapu ya ntete ya santu Corahani (96 : 2-6), mpe na kati na yau ya tindamaka kuzabisa nkumbu ya Nzambi salaka muntu mpe monisaka luzolo na yandi na muntu mpe nkundi ya muntu na ntoto. Mpe ya zabisaka ke ntoto ya mvimba kelongoka mambu mingi ya mayele na bisono.

KIFULU MPE BIFU YA NTUMUA MUHAMMAD

46. O ntumua ya kieleka beto tindaka nge bonso bangi mpe munati ya mambu ya mbote.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا
وَنَذِيرًا ﴿٤٦﴾

47. Bonso kilandi ya mambu ya Nzambi, bonso muinda.

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿٤٧﴾

48. Zabisa na minkuikizi nsamu ya mbote, mpe bakebaka nsambu mingi.

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٨﴾

الأحزاب: ٤٦ - ٤٨

159. Tuba, o beno bantu mukena beno bonso ntumua Nzambi ke mfumu ya Zulu mpe ntoto. Nzambi kele kaka mosi. Yani kepesa

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

luzingu mpe lufua. Beno ndima
Nzambi mpe ntumua ke ndima
Nzambi, mpe, beno landa yandi.

Chap. 7 V. 159

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَمَا مَنِ ابْنُ رَسُولِهِ
الَّذِي الْأُمِّيُّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَكَلِمَتِهِ وَأَتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ ﴿١٥٩﴾

الأعراف: ١٥٩

29. Beto tindaka ntumua bonso kina-
ti ya mambu ya mbote, bonso
yina kezabisa mambu na bantu.
Kansi bantu ke ndima ve.

Chap. 34 V. 29

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
وَلَنَكُنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

سبا: ٢٩

4. Samu nange kele mfutulu ya
mbote ke manisa ve.
5. Mpe nge kena bifu ya mbote.

Chap. 68 V. 4-5

وَلِنَّا لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٤﴾

وَلِنَّا لَعَلَّيْ خُلِقَ عَظِيمٍ ﴿٥﴾

القلم: ٤ - ٥

41. MUHAMMAD kele tata na beno
ve kansi ntumua ya Nzambi mpe
ntumua ya nsuka, Nzambi za-
ba nionso.

Chap. 33 V. 41

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ
وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤١﴾

الأحزاب: ٤١

22. Ya kieleka na kati ya ntumua ke-
le mambu ya mbote, mpe ya ku-
landa na bayina ke banga Nza-
mbi mingi.

Chap. 33 V. 22

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ
يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢٢﴾

الأحزاب: ٢٢

57. Nzambi ketinda nsambu na ba
Ntumua, mpe wanzio ke sambila
yandi. Bandimi beno lombamba
mpe beno pesa mbote ya lu-
vuvamu.

Chap. 33 V. 57

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٧﴾

الأحزاب: ٥٧

30. MUHAMMAD ntumua Nzambi,
bayina kezola yandi bake vwanda
na mambu ya mbote na ntuala;
nge kemonu bau bakesambila sa-

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ
بَيْنَهُمْ تَرْتَدُّونَهُمْ رَكْعَةً سَجْدًا يَبْتَغُونَ فِضْلًا مِّنَ اللَّهِ

mbu na kulomba nsambu na Nzambi. Na kifu na bau kele kisinsu ya mbote, bonso tubaka Torah na evangile ya me sonama bakele bonso mbuma ba me kuna mpe ke buta inti ya mbote kepesa kiesa na muntu me kuna yau. Kansi bantu ya imbi kebaka bitumbu.

Chap. 48 V. 30

32. Tuba, kani beno zola Nzambi beno landa munu, mpe Nzambi ke zola beno mpe kekatula masumu na beno, mpe Nzambi kekatulaka masumu ya Bantu mpe kefulilaka bantu kiadi.

33. Tuba, beno zitisa Nzambi mpe Ntumua ya Nzambi, kasi kani beno pesa manima, beno zaba Nzambi kezolaka bantu ya imbi ve.

Chap. 3 V. 32-33

68. O Ntumua pesa bantu masuekamu ya Nzambi, kani nge sala yau ve, nge pesa bantu ve mambu ya Nzambi, Nzambi, zaba nge me pesa bau mbote mbote ve masuekamu, Nzambi ketanina nge. Nzambi zola dikanda ya bantu ya imbi ve.

Chap. 5 V. 68

وَرَضَوْنَا سِيَمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَنْثَى السُّجُودِ
ذَلِكَ مِثْلَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمِثْلَهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ
أَخْرَجَ شَطْبَهُ فَتَازَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى
سُوْفِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ
الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَقْفَرَةً
وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾

الفتح: ٢٩ - ٣٠

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ
وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٦﴾

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا
يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

آل عمران: ٣٢ - ٣٣

يَأْتِيهَا الرُّسُولُ بَلِّغْ مَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ
تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ
النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

المائدة: ٦٨

6. KUSAMBILA

Bisambu yakele dikunzi ya zole ya Islamu ya ntete kele kukuikila na Nzambi mosi. Bisambu kele nzila ke tinda muntu solola na Nzambi mpe ke kuma pembeni na yandi. Yakele diambu ya ngolo, samu Allah ke kuwa mpe ke vutulaka mvutu ya bisambu. Bisambu kele mbundanu ya muntu na Nzambi, mpe kepesa nkabu, nkenda mpe kiwisa ya Nzambi, na bisambu nzonzi kele ve kati ya muntu mpe Nzambi.

BISAMBU – KUKUNDA

6. Mpe bau bakaka mukano ya kunda Nzambi, mpe ya kutuba kieleka mpe na kuvwanda na kulanda nsiku, mpe kulanda bisambu, kufuta zakat, yakele dibundu ya bantu kena nzila mbote.

Chap. 98 V. 6

وَمَا أَمْرُهُ إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حَقَّافًا
وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ
الْقِيَامَةِ ﴿٦﴾
الْبَيْتَةُ : ٦

57. Musalaka mpeve ya imbi mpe bantu samu bafukamana munu.

Chap. 51 V. 57

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٧﴾
الذاريات : ٥٧

79. Landa bisambu ntangu nionso na muini mpe mpimpa mpe nge tanga Corahani na nsiuka. Yakieleka kutanga Corahani na nsiuka Nzambi kekuwa bisambu yina mbote.

أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِكَ الشَّمْسُ إِلَى عَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْءَانَ
الْفَجْرِ إِنَّ قُرْءَانَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ﴿٧٩﴾

80. Tanga Corahani na mpimpa ntangu nge ke sala bisambu ya nima

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ

minuit. Ntangu ya nkaka Nzambi
me tula nge kifulu ya mbote.

Chap. 17 V. 79-80

239. Landa bisambu mbote mbote bi-
sambu ya katikati, mpe beno
vwanda ya kutelema na ntuala ya
Nzambi na luzitu.

Chap. 2 V. 239

رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا ﴿٨٠﴾

بنی اسرائیل: ۷۹ - ۸۰

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ

وَقَوْمُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ ﴿٢٣٩﴾

البقرة: ۲۳۹

7. KUKANGA NSATU

Na Santu Corahani Nzambi tindaka bakanga nsatu na nsiuka ti na ntangu ntangũ keleka na ngonda ya Ramadani; yakele diambu ke nataka na nzila ya kusungama mpe ya kematisa muntu na mutindu ya bu mpeve. Yina kesala Carême ke banzaka mambote ya Nzambi, mpe Carême kekumisa yandi ngolo nakulanda Nzambi.

KUKANGA NSATU

184. O beno bandimi, kukanga nsatu me tindama, beno sala yau mpila mosi yandimaka mpe ya tindamaka ba nkaka na beno samu beno kuma ya kuvelela.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ
كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٤﴾

185. Kukanga nsatu ya kele na bilumbu na yau. Kasi muntu ya maladi to munzieti kekanga nsatu namanima na bilumbu yina yandi kangaka nsatu ve, yandi fueti futa yau. Bayina ke koka kukanga nsatu ve fuete dikila mputu mosi. Muntu kesala diambu ya mbote ke sala yau samu na nitu na yandi mosi.

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ
مِسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ وَأَن
تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٥﴾

8. KUBEBISA MBONGO NA NZILA YA NZAMBI

Mpaku yina batulaka na zulu ya kimvuama, to mbongo nakati ya Co-rahani bamebokila yau “ZAKAAT”. Yazabisa yina kele ya kuvelela mpe yina kekuma mingi. Nakukatula ndambu ya kima na kimvuama samu na ba minkuikizi, yina mebikala me kuma ya velela samu na muntu me pesa. Nakusala diambu yina, ba minkuikizi kebaka mambote. Zakaat kele dikunzi ya tatu ya Islamu. Mpe yakemonisa luzolo ya muntu na bampangi na yandi.

ZAKATI

44. Landa bisambu mpe futa zakati
Sambila na bayina kesambila.

Chap. 2 V. 44

39. Pesa na bibuti nkayilu mpe bamputu mpe bantambudi na insi ya nzenza, yakele mbote nayina kesosa mambote ya Nzambi, mpe bayina luzingu ke vwanda mbote.

Chap. 30 V. 39

20. Na kimvuama na bau, ya vwanda-ka ndambu samu na balombi mpe ndambu na bamputu.

Chap. 51 V. 20

25. Bayina kele na kimvuama ke banza kupesa nkayilu

26. Kupesa nkayilu na balombi mpe ba mputu.

Chap. 70 V. 25-26

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ
الرَّكْعِينَ ﴿٤٤﴾

البقرة: ٤٤

فَأَتَى ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَٰلِكَ
خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٩﴾

الروم: ٣٩

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾

الذاريات: ٢٥

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٥﴾

لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٦﴾

المعارج: ٢٥ - ٢٦

Nkayilu yakele samu ba mputu, mpe na bisadi ketala mambu yina, mpe bayia kele na ntima ya kuwizana, mpe samu na bamumbu bame loloka, samu mpe na bayina kele na niongo, samu Nzambi, samu na bitambudi. Yayi Nzambi metinda yau'. Nzambi zaba nionso mpe ke mayele.

إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ
عَلَيْهَا وَالْمَوْلَفَةَ فَلَوْ مِهِمْ فِي الرِّقَابِ وَالْغَرَمِينَ
وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ
وَاللَّهُ عَلَيْهِ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾

التوبة: ٦٠

225. O beno baminkuikisi beno pesa na Nzambi yina beto pesaka beno, na ntuala kilumbu yina beto bakesumba ve, bake teka ve, mpe kikundi ke kufa, bantu ya masumu bake na lunungu ve.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنفُسًا مَّمَّا رَزَقْنَكُمْ مِنْ قَبْلِ
أَنْ يَأْتِيَ يَوْمَ لَا يَبِيعُ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَعَةٌ
وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٥﴾

البقرة: ٢٥٥

Chap. 2 V. 255

262. Bayina kepesaka mbongo na bau samu na nzila ya Nzambi bakele bonso inti bame kuna, mpe ke kula ke buta mbuma mingi, mpe Nzambi ke butisa mingi diaka samu na muntu yani zola, mpe zola mingi.

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَتَتْ سَنَابِلَ فِي كُلِّ
سَنَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضَعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾

263. Bayina kepesaka samu na Nzambi mbongo mpe na manima balandisa yau ve na mambu ya imbi, bakebaka mfutulu na Nzambi, bakebanga ve.

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ
لَا يَتَّبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذَى لَهُمْ
أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٧٦﴾

البقرة: ٢٦٢ - ٢٦٣

Chap. 2 V. 262-263

266. Mpe bayina ke pesaka mbongo mpe kimvuama na bau samu na kusosa mambote ya Nzambi, mpe samu na ku kumisa nzutu na bau ngolo bame kukana na bilanga ya mbote, mvula mpe ke noka bilanga mpe ke kula mbote mbo-

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ
مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيْتًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ
جَنَّةٍ بَرْنُورٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَتَأْتَّى أَكْطَافَهَا

te mbala zole, ata mvula ya ngolo
ve, mvula ya malembe kaka melu-
nga.

Chap. 2 V. 266

275. Bayina kepesa mbongo mpe bima
na bau nkayilu muini mpe mpi-
mpa na kusuama mpe na kusua-
ma ve bakefuta bau na Nzambi.
Balenda banga ve mpe kuketala.

Chap. 2 V. 275

ضِعْفَيْنِ فَإِنْ لَمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ وَاللَّهُ
يَمَاتَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦٦﴾

البقرة: ٢٦٦

الَّذِينَ يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٥﴾

البقرة: ٢٧٥

9. KUTALA INZO YA NZAMBI (HADJ)

MPE KAABA (INZO YA NZAMBI)

Corahani zabisa ke muntu nionso fuana kuenda kutala inzo ya Nzambi na Macqua ata mbala mosi na luzingu na yandi kani bakele na mbongo kani mpe nzila ke mbote. KAABA kele inzo ya ntete basalaka samu na kusambila tata Nzambi. Nsasa ya kukuenda kuna ya kele samu ya ku bundisa mpe na kutombola bumpangi. Mpe na kusala mutindu nionso ya kukunda Nzambi, muntu ke baka nkadilu ya kubanzaka kaka Nzambi na luzingu na yandi.

KUTALA INZO YA NZAMBI YA MA- KA MPE KAABA

26. Na bayina ke kuikila ve mpe ba-kepekisa bantu l'anda nzila ya Nzambi mpe bakuenda na inzo ya Nzambi, yakele samu na bantu nionso, ya vuanda ata na bantu kezingila kuna ata na ba nzenza me katuka na dezere; mpe yina ke zola kukatuka na nzila ya mbote beto ke pesa yandi kitumbu ya mpasi.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ
وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً
الْعَٰلَمِينَ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَن يَرِدْ فِيهِ بِالْهَكَاةِ
يُظَلَمِ نُذُوقُهُ مِن عَذَابِ ٱلْأَلِيمِ ﴿٦٦﴾

27. Banza ntangu beto monisaka na ABRAHAMI kifulu ke vwanda inzo mpe beto tuba : kufuanisa munu na kima ya nkaka ve, mpe bumba inzo na munu mbote samu na bayina ke sala turu, mpe ke telama mpe bayina kefukama na kusambila.

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ ٱلْبَيْتِ أَن لَّا
تَشْرِكْ فِي شَيْءٍ وَطَهَّرْ بَيْتِيَ لِلطَّٰئِفِينَ
وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ ﴿٧٧﴾

28. Mpe zabisa na bantu ba kuenda tala inzo ya Nzambi ya MAKA. Bakekuiza na makulu, mpe na bibulu ya kukonda, mpe na ba nzila ntama.
29. Samu ba vwanda mbangi na mambote ya kepesa, mpe ba tanga nkumbu ya Nzambi na zulu ya bibulu kele na bau. Mpe bakudia bibulu mpe pesa bayina kena nsatu.
30. Mpe ba vuanda na bu mpeto ya nzutu mpe basala nionso bake-salaka na inzo ya Nzambi ya MA-KA, mpe basala kuzunga ya inzo ya ntama.

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى
كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٨﴾

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي
آيَاتٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَيَّ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ رِزْمَةٍ
الَّتِي نَعَّمُوا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ﴿٢٩﴾
ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نَدْوَهُمْ
وَلِيُطَوِّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٣٠﴾

الحج: ٢٦ - ٣٠

Chap. 22 V. 23-30

- 98 Bisinsu ya nene kele kuna mpe kifulu ya ABRAHAMI, mpe bayina nionso kekota kuna ke baka luvuvamu. Kutala inzo ya Nzambi ya MAKA ya kele ntumunu samu na bantu nionso samu na bayina me baka muaye ya ku-kuendila kuna. Yina kendima yandi zaba mbote ke Allah kele na kiwisa na yandi nakati ya bivangu.

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ
ءَامِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنْ اسْتَطَاعَ
إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ
الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾

آل عمران: ٩٨

Chap. 3 V. 98

198. Ngonda ya kuenda kutala inzo ya Nzambi yazabana. Mpe yina zola kuenda kuna lenda tuba mambu ya imbi ve, mpe kuzonza lenda vwanda ve kuna. Mambote nionso beno ke sala Nzambi yandi zaba yau, mpe beno vwanda na mbongo mpe madia na beno. Mpe kima ya mbote kele kusala diambu yambote. Mpe beno bantu ya mayele beno banga Nzambi.

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَعْلُومَاتٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ
الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي
الْحَجِّ وَمَنْ تَعَلَّوْا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ اللَّهُ
وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى
وَالتَّقْوَى يَتَأْتَى الْآبِلَابِ ﴿٩٨﴾

البقرة: ١٩٨

Chap. 2 V. 198

10 LUZAYISU YA MAMBU YA MBOTE YA NZAMBI NA NTOTO YA MVIMBA

Kana nsamu ya Nzambi me pesama na muntu, muntu fuana kuwa mpe vutula mvutu na Nzambi. Yakele mutindu Nzambi vwandaka zabisa nsamu na MOSE mpe ARON samu PHARAON landa mambu ya mbote.

KUMUANGISA NSAMU YA NZAMBI

34. Yina kele diambu ya mbote yina ke bokila bantu na bisambu mpe ke sala mambu ya mbote. Mpe tuba, mukele na ndambu ya bayina ke tumamaka.
35. Imbi mpe mbote ke mutindu mosi ve. Katula imbi mpe tula mbote. Mpe bayina ke wizana ve ba ke kuma bakundi.
36. Kansi mambu yina yakele kaka na bayina kele ngolo mpe bayina kele na ngolo mingi.

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٥﴾

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾

وَمَا يُلْقِهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِهَا إِلَّا ذُرِّيٌّ عَظِيمٌ ﴿٣٦﴾

Chap. 41 V. 34-36

حم السجدة: ٣٤ - ٣٦

126. Beno bokila bantu na nzila ya Nzambi mpe beno solola na bau, mpe beno banza sika mosi mpila mosi bakuma ya mbote. Nzambi zaba yina me vila, mpe yandi za ba mpe bayina mesungama.

ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَدِلْ لَهُم بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٦﴾

127. Kana beno zola pesa kitumbu na bantu ya imbi, pesa kitumbu bau mesala, mpe kani nge me baka mvibudulu, yakele mbote na bayina kele na mvibudulu.

وَلِئِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عَاقَبْتُمْ بِهِ
وَلِئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٧﴾

128. O Ntumua Nzambi vuanda na mvibudulu ya nge, yakele samu na ngolo ya Nzambi. Kuketalala ve samu na bau mpe samu bakekanina nge.

وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ
وَلَا تَأْكُ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٨﴾

129. Nzambi kele na bayina ke zenga mambu mbote, mpe kesala mambote.

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿١٢٩﴾

Chap. 16 V. 126-129

النحل ١٢٦ - ١٢٩

6. Mpe bayina ke fukamena biteke ke lomba nge ntaninu, pesa yandi ntaninu, samu yandi kuwa ndinga ya Nzambi, mpe nata yandi sika ya luvuvamu. Yayi samu na bantu ke zaba ve.

وَلِئِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى
يَسْمَعَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ اتْلُغْهُ مَأْمَنَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

Chap. 9 V. 6

التوبة: ٦

18. Bayina ke tina ba Nzambi ya imbi mpe ke landa Nzambi ya kieleka, samu na bau mambote kele. Beno tuba nsangu ya mbote ya bisadi ya munu.

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ
الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٨﴾

19. Bayina ke kuwa mambu mpe ke landa ya mbote. Bayina Nzambi ketanina mpe bakele na mayele.

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَئِكَ
الَّذِينَ هَدَاهُمْ اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمُ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿١٩﴾

Chap. 39 V. 18-19

الزمر: ١٨ - ١٩

1 1. NKADULU YA MBOTE

Corahani kelonga kundima luzingu, kasi kumanga luzingu ve. Kulanda nzila ya kusungama mpe kusadila mambu ya mbote yina Nzambi pesaka ya mutindu ya mbote kele diambu kesungika luzingu. Corahani me pesa ngindu na bantu samu na kutombola nkadilu ya mbote mpe nkadilu ya bu mpeve. Yazola ke muntu nionso vwanda tombola nkadilu ya mbote na mavanga nionso.

NKADILU YA MAMBOTÉ

11. Baminkuikizi nionso kele bampangi, beno vwanda na luvuvamu beno ba mpangi, beno banga Nzambi samu yandi fuila beno nkennda.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١١﴾

12. O beno minkuikizi dikanda mosi ve lenda kitisa ya nkaka lenda luta yandi. Bakento lenda seka bakento ya nkaka ve lenda luta bau, beno kuzitasana, mpe beno pesa bankumbu ya kusekana ve. Yakele imbi kana bafuasa nkumbu na nge, na nima ya kukuikila. Mpe bayina ke balula imbi ve bakele na mulongo ya bantu ya imbi.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْخَرُوا مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ تَسْخِيرَ قَوْمِ كُفْرًا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ شَيْئًا وَأَنْتُمْ سَخِرْتُمْ مِنْهُمْ وَلَئِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُوا أَمْرَهُ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْكٰفِرِينَ ۚ إِنَّ كَيْدَ الْكٰفِرِينَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾

13. Mpe beno ke kuikila, katula kubanzila bantu mambu, samu mabanza ya nkaka lenda kuma masamu. Mpe beno tuba mambu ya imbi ve; mosi na beno lenda kudia mvumbi? Ya kieleka beno ke banga. Beno banga Nzambi.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِتْمٌ وَلَا تَحْسَبُوا أَنَّ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ أَكْبَرٌ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ ﴿١٣﴾

Nzambi kele mbote mpe kele ya nkenda.

Chap. 49 V. 11-13

91. Ya kieleka Nzambi ke tinda kubabula ya mbote, mpe kusala mbote, Nzambi ke pekisa luvunu, mambu ya imbi, mpe kubuka insua. Yandi ke zabisa beno samu beno baka mayele.
92. Kana beno wizana na Nzambi sala yau, mpe kubuka ve yina beno me wizana na Nzambi, samu beno bakaka Nzambi bonso ntanini. Ya kieleka Nzambi zaba nionso beno ke sala.
93. Beno vwanda ve mutindu bayina me zenga nsinga na bau, na nima ya kukanga yau mbote. Beno kekangaka makanu ya beno samu ba kukosa bantu, samu makanda ya nkaka kuluta ngolo ve. Nzambi ke meka beno na mambu yina, mpe na kilumbu ya kufutumuka yandi kezabisa beno mambu yina vwandaka katuka nguzani ya beno.

Chap. 16 V. 91-93

136. O beno minkuikizi beno vwanda ngolo na kuzenga mambu mpe beno vwanda mbangi ya Nzambi, ata na nge mosi ata babutiç beno mpe ba makanda, ata mvuama ata mputu. Nzambi ketala bau. Beno landa nsatu ya imbi ve na ntangu ya kuzenga mambu. Kana nge monisa to nge lunda kiedika, zaba ke Nzambi zaba nionso beno ke sala.

Chap. 4 V. 136

149. Mvovo ya imbi na kati ya bantu Nzambi zola yau ve, kaka mvovo ya muntu yina bamekosila mambu. Ya kieleka Nzambi ke kuwa nionso, yani zaba nionso.

فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَحِيمٌ ﴿١٦﴾

الحجرات: ١١ - ١٣

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٦﴾

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَعْلَمُونَ ﴿١٧﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَفَضَتْ غَرْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوِّهِ أَنْ كُنَّا نَتَّخِذُ رُبًّا أَيْمَانَكُمْ دَخَلَا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ ۗ وَلُبِّيبٌ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾

النحل: ٩١ - ٩٣

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوْمِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا وَإِنْ تَلَوُّهُ أَوْ نَعَضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ يَمَانَعْمَلُونَ خَيْرًا ﴿١٧﴾

النساء: ١٣٦

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوِّءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿٤٨﴾

150. Ata ke basika mambu ya mbote na ntuala bantu, ata nge bumba yau, Nzambi ke katulaka masumu. Yani ke ngolo mingi.

Chap. 4 V. 149 - 150

9. O beno ba minkuikizi beno vwannda ngolo samu na Nzambi nakuzenga mambu, mpe kuzola ve ngindu ya bantu ya nata beno na kuzenga mambu imbi. Benozenga mambu mbote, samu kuzenga mambu ya kele pembeni na yina zola Nzambi. Mpe beno banga Nzambi, Nzambi ketala yina beno ke sala.

10. Nzambi ke pesa na bayina ke sala bisalu ya mbote, ke ndima ndoloki mpe mfutulu ya mbote.

11. Kansi ba paganu mpe bi yina zola Nzambi ve, bake kuenda na bilungi.

Chap. 5 V. 9-11

32. Mpe kufua bana na beno ve samu na bumputu. Beno ketala mambote ya bau mpe ya beno. Ya sieleka kufua bau yakele disumu ya nene.

33. Mpe kupusana na muntu ya pite ve, samu ya kele nzila mosi ya imbi.

34. Mpe kufua ve moyo yina Nzambi pekisaka beno kufua, kaka kani na diambu ya kufuanana. Beto pesaka insua na kilandi na yandi yani lomba lunungu. Kansi na kuwonda yandi lutisa ve ndilu, samu nsiku kele.

35. Mpe kufinama ve na bima ya bayina me fuila tata na mama, kaka na mutindu ya mbote. Mpe landa nsiku ya bau, samu bakeyuvula beno samu na nsiku ya bayina konda tata na mama.

إِنْ بُدِّ وَأَخِيرًا أَوْ تَعَفَّوْهُ أَوْ تَعَفَّوْا عَنْ سُوءِ فِإِنَّ
اللَّهَ كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا ﴿٥٠﴾

النساء: ١٤٩ - ١٥٠

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوْمِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ
بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاَنُ قَوْمٍ عَلَى
أَلَّا تَعْدِلُوا أَعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا
اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥١﴾

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٥٢﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٥٣﴾

المائدة: ٩ - ١١

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ حَسِيَةً ۖ مَلِكٍ يُحْيِي بَطْنَهُمْ وَأَيْدِيكُمْ
إِنْ قُلْتُمْ كَانَ خَطَاً كَبِيرًا ﴿٣٧﴾

وَلَا تَقْرُبُوا الزِّنَىٰ ۖ إِنَّهُ كَانَ فَحِشَةً وَسَاءَ
سَبِيلًا ﴿٣٨﴾

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ
مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيهِ سُلْطَانًا فَلَا يَسْرِفُ
فِي الْقَتْلِ ۚ إِنَّهُ كَانَ مَنصُورًا ﴿٣٩﴾

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ
أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ ۚ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ﴿٤٥﴾

36. Mpe beno tula kitezo ya mbote mpe beno kuteza na mutindu ya kufuanana. Yina kele diambu ya mbote na nsuka.
37. Mpe kulanda ve yina nge zaba ve. Ya sieleka dikutu, mpe disu mpe ntima bakeyuvula bau na mambu nionso.
38. Mpe kutambula na kimvudi ve, samu nge lenda tobola ntoto ve, mpe nge lenda baka inda ya mongo ve.
39. Imbi ya bima nionso yina yakele i mbi mingi na meso ya Nzambi.

Chap. 17 V. 32-39

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كَلْتُمْ وِرثَانًا بِالْقِسْطِ أَسِ الْمَسْتَقِيمِ

ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٦﴾

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ

وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ﴿٣٧﴾

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ

وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٨﴾

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٩﴾

بنی اسرائیل: ۳۲ - ۳۹

12. MALONGI YA KIMVUAMA

Samu na Islamu, kimvuama nionso yakele ya Nzambi. Kimfumu ya kima, mutindu kima ya muntu, mutindu nge ke. sala kima yango, to nge ke teka yau, Islamu zaba yau. Kansi kima nionso ya muntu ya fuete landa nkadilu ya mbote yina Nzambi tubaka. Mpe ndambu ya bumvuama ya kele nakati ya nsiku ya Islamu, mpe ya nkaka ya ke tuadisua na mfumu na yau kesosa matabisi na nzila ya Nzambi samu na mambote ya bantu nionso.

MUTINDU YA KU BUMBA KIMVUAMA YA ISLAMU

117. Ntangu beto tubaka na ba wanzio beno landa Adamu, bau nionso me ndima kansi IBLIS zola ve.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا
إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى ﴿١١٧﴾

118. Beto me tuba yani yina kele mbeni nange, mpe mbeni ya nke-nto nange o ADAMU. Beno zola ve mbeni satana yandi fukusa beno na paradizu, kani ve beno ke luta na kumeka ya ngolo.

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِرَوْجِكَ فَلَا تَخْرُجَنَّهَا
مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ﴿١١٨﴾

119. Yakele lukanu me bakama samu na nge; nge ke kufua nsatu ve mpe nge vwanda kimpene ve.

إِنَّ لَكَ أَلًا يَجُوعُ فِيهَا وَلَا تَعْرِى ﴿١١٩﴾

120. Mpe nge kebaka nsatu ya maza ve mpe nge vwanda ve na kati ya muini ya ngolo.

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَى ﴿١٢٠﴾

طه ١١٧ - ١٢٠

Chap. 20 V. 117-120

189. Kusosa mbongo ve na mutindu ya kuvuna, mpe ku futa avoka ve samu na kubaka ndambu ya kimvuama ya Leta.

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا
بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ
أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٩﴾

Chap. 2 V. 189

البقرة: ١٨٩

13. DJIHAD – KUKUIKAMA NA NZILA YA NZAMBI

DJIHAD zabisa sala ngolo samu na kununga diambu ya imbi. Ngolo yina bakekabula yau mutindu tatu :

1. Kusala ngolo na ntuala ya mbene nge kemona
2. Kusala ngolo na ntuala ya satana
3. Kusala ngolo na nitu ya ngeye mosi.

Corahani zabisa na ntangu ya kunuana, bafuana sala nionso na kutomisa bantu mpe bimvuama. Mpe bafuete sala nionso samu kunuana manisa.

KUNUANA YA BA SANTU

40. Insua ya kunuana ya me pesama na bayina bakena ku nuanisa, samu bamesokosa bau mutindu ya imbi. Mpe Nzambi kesadisa bau.
41. Bayina bafukusaka bau na ba inzo ya bau mutindu ya imbi, samu na nkumbu ya munu. Kani Nzambi tubaka ve ke bantu tanina nitu ya bau na ntangu ya mvita, ba inzo ya Nzambi balendaka kufua yau, kuna nkumbu ya Nzambi kele. Nzambi ke sadisa yina kesadisa yandi. Nzambi kele ngolo.

Chap. 22 V. 40-41

9. Nzambi ke pekisa beno ve na bantu yina me nuanisa beno ve samu na dibundu, mpe fukusa beno na ba inzo na beno ve, beno vwannda na bau mutindu ya mbote, mpe ya kusungama Nzambi zola bamisungami.

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَتِّلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ

نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٤٠﴾

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقِّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا

رَبَّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَدَمَتِ

صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ يُذَكَّرُ فِيهَا

أَسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ ۗ

إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾

الحج: ٤٠ - ٤١

لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ

يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ

يَحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿١﴾

10. Nzambi kepekisa beno na bayina me nuanisa beno samu na dibundu mpe ba fukusa beno, mpe basadisa bankaka samu hau fukusa beno. Kansi bayina ketula kiku ndi na bau, bayina bakele ya kusungama ve.

Chap. 60 V. 9-10

إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ
وَأَخْرَجُوكُم مِّن دِيَارِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَن
تَوَلَّوهُمْ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٠﴾

المتحنة: ٩ - ١٠

11. Beno ba minkuikizi muzabisa beno nzila ke vukisa beno na bitumbu.

12. Beno kuikila Nzambi mpe ntu-mua Nzambi, mpe beno nuana na nzila ya Nzambi na bimvuama na beno. Yina kele mbote kani beno zabaka yau.

Chap. 61 V. 11-12

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَذِلُّكُمْ عَلَىٰ تَعَزُّزِكُمْ مِّنْ عَذَابِ
الْعِلْمِ ﴿١١﴾
تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ
وَأَنفُسِكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٢﴾

الصف: ١١ - ١٢

- 70 Bayina kesala ngolo na nzila ya beto. Beno kesungika bau na nzila ya beto. Ya sieleka Nzambi kele na nima ya bantu kesala mbote.

Chap. 29 V. 70

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٠﴾

العنكبوت: ٧٠

20. Bayina ke ndima mpe ke bika inzo na bau samu na Nzambi mpe ke nuana samu na yandi na kimvuama na bantu ya bau, bakele na meso ya Nzambi na mulongo ya yulu mpe bake nunga.

Chap. 9 V. 20

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ أَعْظَمَ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْقَائِرُونَ ﴿٢٠﴾

التوبة: ٢٠

111. Nzambi sumbaka na baminkuiki-zi nzutu ya bau mpe kimvuama ya bau na kusoba yau na bilanga ya zulu bakebaka. Bakenuana samu na nkumbu ya Nzambi. Bakekufua, mpe bakekufua bau. Yakele nsilulu Nzambi tulaka ya ku-kuikila samu na yandi mosi na kati ya Torah, ivanzili. Mpe nani luta kutumama ke Nzambi samu na kukuikila yandi. Beno sepela samu na kuwizana beno sala samu na Nzambi; yakele kununga ya nene.

Chap. 9 V. 111

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ
وَأَمْوَالَهُمْ بِآثَرِ لَهُمُ الْجَنَّةِ يُقَاتِلُونَ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدَّٰ عَلَيْهِمْ حَقًّا
فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْفُرْقَانِ وَمَنْ أَوْفَىٰ
بِعَهْدِهِ مِنْ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِيَعْيِكُمُ الَّذِي
بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾

التوبة: ١١١

96. Ba minkuikizi ke vwanda nye na pembeni ya ba kieta bakele mpila mosi ve na bayina ke landa nzila ya Nzambi na nzutu ya bau mpe kimvuama na bau na mulongo luta zulu ke bayina me vanda nye. Mpe muntu na muntu Nzambi me lunda mambote. Mpe Nzambi me tula na zulu bayina me vwanda nye.

Chap. 4 V. 96

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرَ أُولِي الضَّرَرِ
وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ
اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ
دَرَجَةً وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ

عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩٦﴾

النساء: ٩٦

14. NKADILU MPE BIFU YA MINKUIKIZI

Corahani zabisa nsasa ya kundima mpe ke monisa bisinsu ya Nzambi. Nzambi tindaka mambu na yandi na ba ntumua. Kani Nzambi bikaka kupesa mambu na ba ntumua mpe na bantu kuizaka na manima, lukuikilu samu na kuzaba Nzambi zolaka katuka. Mpe mutindu yayi ntoto yayi kele kaka. Nzambi kepesa kaka mambu nandi mpe masuekamu na yandi na bantu ya mbote.

NKADILU YA MUNKUIKIZI MPE KISADI YA NZAMBI

1. Nankumbu ya Nzambi ya kitoko mpe ya nkenda
2. Ya kele ntembe ve, luvila ke kuiza na bami nkikizi
3. Bayina kele na bulemvo na bisambu
4. mpe ke tina imbi
5. Mpe ke futa ZAKATI
6. Mpe kebumba kuvelela ya bau
7. Katula kaka bankento ya bau, mpe yina kele na maboko ya kitata, samu bake tumba bau ve
8. Mpe bayina ketoma bumba kimvuama bamepesa bau, mpe kuwizana na bau

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①
 قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ②

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ③

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ④

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ⑤

وَالَّذِينَ هُمْ لِأُزْوَاجِهِمْ حَافِظُونَ ⑥

إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ

غَيْرٌ مُلْتَمِسِينَ ⑦

فَمَنْ آتَبَعْنِي وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ⑧

9. Mpe bayina kesosa mambu ya mpamba
bakele bantu ya imbi.

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿١١﴾

10. Mpe kesala bisambu ya bau

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿١٢﴾

11. Bau kele bamvinga ya bima

أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١٣﴾

12. Bau ke vwanda bavingi ya zulu.

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٤﴾

Chap. 23 V. 1-12

المؤمنون: ٢ - ١٢

69. Mpe yina ke kumisa Nzambi ya nkaka ve mpe ke kufua muntu ve Nzambi pekisaka, kufua kaka na diambu ya kieleka, mpe kusala pite ve, mpe yina kesala mpila yina kefuta ntalu ya masumu na yandi.

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ
النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٩﴾

70. Ntangu ya kufutumuka mpasi ke vwanda na yandi, mpe yandi ke-vuanda bilumbu mingi na mpasi.

يُضَلَعُ لَهَ الْكُذَّابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخَلَّدُ فِيهِ
مُهَانًا ﴿٧٠﴾

71. Kaka bayina ke bika masumu mpe ke kuikila mpe kesala mambu ya mbote, samu na bayina Nzambi kebalula masumu na bau ya imbi na mambu ya mbote, mpe Nzambi ke lolokaka masumu mpe kele: ya nkenda.

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا
فَأُولَئِكَ يَبْدِلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ
عَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧١﴾

72. Mpe yina kebika masumu mpe kesala mambu ya mbote yani me baluka na Nzambi mutindu ya mbote.

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَنْبُؤُ إِلَى اللَّهِ
مَتَابًا ﴿٧٢﴾

73. Mpe bayina kekosila bantu mambu ve, bakele na bu nkete na nzila ya bau.

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ
مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٣﴾

74. Mpe bayina ntangu baketubila bau mambu ya Nzambi makutu mpe meso na bau ke kufua ve.

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يُخِرُّوا
عَلَيْهَا صَمًّا وَعُمَمَانَا ﴿٧٤﴾

75. Mpe bayina ke tuba, Nzambi ya beto pesa beto kiese samu na bakento mpe bana na beto. Mpe pesa beto kubanga Nzambi.

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا
وَذُرِّيَّتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ
إِمَامًا ﴿٧٥﴾

76. Na bayina bake baka mfutulu ya mulongo ya zulu na paradizu samu bavwandaka ya kuzizila mpe bake yamba bau na bumbote mpe kiyenge.

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْعَرْشَةَ بِمَا صَبَرُوا
وَيَلْقَوْنَ فِيهَا حَبِيبَةً وَسَلَامًا ﴿٧٦﴾

77. Mpe ke vwanda kuna imvu na i mvu. Yakele kifulu ya mbote ya kupemila mpe kuvwanda.

حَلِيلِينَ فِيهَا حَسَنَاتٌ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٧﴾

78. Tuba na basumuki, Nzambi keza-ba beno ve. Ntangu yayi beno me loza nsamu na yandi kitumbu na yandi ke baka beno.

قُلْ مَا يَعْزُبُ عَنْكُمْ مِنَ لَوْلَا دَعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ
فَسَوْفَ يَكُونُ لِرَأْمَا ﴿٧٨﴾

Chap. 25 V. 69-78

الفرقان: ٧٦ - ٧٨

31. Mpe na bayina ketuba : Mfumu na beto Nzambi, mpe kezizila, ba wanzio ke kulumuka na bau mpe ke tuba : beno banga ve mpe kuketalala ve, kansi beno yangalala na bilanga yina bakubiki-

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا
تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا
وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ
تُوعَدُونَ ﴿٣١﴾

32. Beto kele bakundi ya beno awa na luzingu yayi mpe na zulu. Mpe kuna beno kele nionso moyo na beno kezola mpe nionso beno ke lomba.

يَحْنُ أُولَئِكَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ
وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهَى أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ
فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣٢﴾

33. Kuyamba ya Nzambi, ya nkenda mpe ndoloki.

نَزَلَ مِنْ غُفُورٍ رَحِيمٍ ﴿٣٣﴾

Ch. 41 V. 31-33

حم السجدة: ٣١ - ٣٣

15. KUSUNGAMA MUTINDU MOSI KATI YA BABAKALA MPE BAKENTO

Ntangi Islamu wandaka ve, bakento wandaka na kati ya nsiku ve samu na kiwisa. Islamu ya kele dibundu mosi mesala bansiku samu na ku-diatisa babakala mpe bakento. Mpe Islamu ke batila kimfumu ya bakento na kufuanisa bau na babakala na kati ya dibundu mpe yandi pesaka bau kimpuanza. Mpe kimfumu ya bima mpe bamepesa bau. Kiwisa ya bau yakele ndambu ya nsiku ya Nzambi.

KIWISA MUTINDU MOSI SAMU NA BAKENTO MPE BABAKALA

98. Muntu nionso ke vuanda ya ku sungama mpe kendima Nzambi. Beto kepesa yandi luzingu ya mbote. Beto kepesa bau mfutulu mutindu mosi na mavanga ya bau ya mbote.

Chap. 16 V. 98

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ
بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾

النحل: ٩٨

125. Kansi bakala to kento kesala bisa-lu ya mbote kekota na paradizu mpe ke vwanda mbote.

Chap. 4 V. 125

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ
أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا
يُظَلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٥﴾

النساء: ١٢٥

36. Ya sieleka babakala kelanda Nzambi mpe bakento mpe ke landa Nzambi, mpe babakala na bakento kendima, mpe babakala na bakento ke kutumama, mpe baba-

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنِينَ وَالْقَنِينَ وَالصَّادِقِينَ

kala na bakento ketuba kieleka, mpe babakala na bakento ke ya kuzizila, mpe babakala na bakento ke pesa nkayilu, babakala na bakento ke kanga nsatu, mpe babakala na ba kento ke sala pite ve, mpe babakala na ba kento ke banza Nzambi mingi, Nzambi bongi-silaka bau kifulu ya mbote.

Chap. 33 V. 36

41. Nzambi tuba : na ntuala fioti ba-ke balua mavangu na bau na mambu yam mbote.

Chap. 23 V. 41

KIWISA YA BAKENTO

229. Bakento me katuka na makuela ke vingila kumona menga mbala tatu. Mpe ya tumama ve ba sueka yina Nzambi salaka na kati ya kivumu ya bau kani ba ke kuikila Nzambi mpe kilumbu ya nsuka. Na ntangu yina babakala na bau lenda vtuka makuela kani bau zola. Bakento kele na kiwisa mosi na babakala. Kasi kiwisa ya babakala kuluta. Nzambi ke ngolo mpe mayele.

230. Kufua makuela ya lenda vwanda mbala zole; yau yina bumba ba kento mbote, to kufua makuela mutindu ya mbote. Mpe nge lenda botula ve bima beno pesaka bau, diambu yayi lenda salama kani beno banga Nzambi ve. Kansi kani beno banga lukanu ya Nzambi tubaka disumu ve na yina ke-pesa samu na kubaka kimpuanza Tala lukanu ya Nzambi, beno landa nsiku yina. Mpe yina kelanda nsiku ve, ke vwanda na mulongo ya ba sumuki.

وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّادِرِينَ وَالصَّادِرَاتِ وَالْخَلِيعِينَ
وَالْخَلِيعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ
وَالصَّامِئِينَ وَالصَّامِئَاتِ وَالْحَفِظِينَ
فِرْوَجَهُمْ وَالْحَفِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ
كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً
وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٦﴾ الأحزاب: ٣٦

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا أَثْمَالَهَا وَمَنْ عَمِلَ
صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ

حِسَابٍ ﴿٤١﴾ المؤمن: ٤١

وَالْمُطَلَّقَاتِ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا
يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ
يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَعْلَمْنَ أَنَّ مَوْلَاهُنَّ فِي ذَلِكَ
إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ
وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٦﴾

الطَّلُقِ مَرَّتَانٍ فَإِمْسَاكُهُ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحُهُ
بِإِحْسَانٍ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَا
ءَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُفْسِدَا حُدُودَ
اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُفْسِدَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا
فِي مَا أَفْعَدْتُمْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ
تَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٦﴾

16. KUKATULA MATABISI MPE MATABISI YA NGOLO

Kisono bazabisaka nakati ya Corahani kele “RIBA” mpe nsasa ya riha ya kele mutindu mosi ve na kisono matabisi. Riba kele nsiku mpamba ve ki-mvuama nionso ya ke vwanda na maboko ya muntu mosi mpe ya kemonisa mpangi ya nkaka mpasi.

Samu na kundefisa ya matabisi, muntu kedefisa ke baka m̄bongo mingi na maboko ya muntu ke defa.

NSIKU YA KUSOSA MATABISI (Entele)

276. Bayina ke sosaka entele ya mingi mingi, ke mata ve. Bayina ketuba ki nkita mpe kele mutindu mosi na kusosa entele ya mingi.

Kansi Nzambi tindaka kinkita kansi yandi kandikaka kusosa entele ya mingi mingi. Bayina me kuwa diambu yayi mpe bamelanda yau, yina yani bakaka na ntuala yame kuma ya yandi, kisalu na yandi kele ya Nzambi. Bayina kesosa entele mingi bake kota na tiya.

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا
يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ
بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ
الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ
فَأَنْهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ
عَادَ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا

خَالِدُونَ ﴿٢٧٦﴾

277. Nzambi ke kanikina kusosa entele mingi mingi mpe ke tinda nkayilu. Nzambi ke zolaka ve bayina ke kuikilaka ve, mpe basumuki.

278. Ya kieleka bayina ke kuikila Nzambi bakesala mambu ya mbote, bakelanda bisambu mpe ke futa zakati, bake futumua na Nzambi; nabau ata kubanga ata kuketalala.

يَمَسُّهُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرِي الصَّدَقَتِ وَاللَّهُ لَا
يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٢٧٧﴾
إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا
الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ
رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٨﴾

279. O ba minkuikizi beno banga Nzambi, mpe beno loza mambu ya kusosa entele mingi mingi kani beno kele baminkuikizi ya kieleka.

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ
الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٧٩﴾

280. Kansi kani beno sala yau ve baka nsangu ya mvita me katuka na Nzambi mpe ntumua. Mpe kani beno bika nsadulu yina mbongo nange bakevutula yau, yakesala beno mpasi ve, mpe bantu ya nkaka diaka.

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِن
تُبْتِغُوا فَلَئِمَّا رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ
وَلَا تَظْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾

281. Kani mufuti mfuka kele na moyen ve, pesa yandi ntangu ti yandi ke baka moyen. Kani nge zabisa yandi yandi futa diaka ve, yakele diambu ya mbote mingi. Kani beno zabaka yau ?

وَإِن كَانَتْ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَإِن
تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

282. Beno banga kilumbu beno ke vutuka na Nzambi. Yina muntu salaka ya mbote, yina bake futa yandi. Muntu mosi ve ke mona mpasi.

وَأَتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَىٰ اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ
نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨٢﴾

البقرة: ٢٧٦ - ٢٨٢

Chap. 2 V. 276-282

30. Beno bandimi beno baka kimvua na beno na mutindu ya imbi ve. Kaka yina beno kebaka na mutindu ya mbote mpe nguizani. Beno kufua bantu ve. Nzambi kele nkenda mingi.

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ
بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَن تَكُونَ تِجَارَةً عَن
تَرَاضٍ مِّنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٣٠﴾

Chap. 4 V. 30

النساء: ٣٠

17. Les Prophéties

Beaucoup des chapitres du Coran révélés très tôt, citent divers phénomènes comme preuves à l'appui de ses principes et enseignements fondamentaux. Certains de ces passages du Coran constituent des prophéties, dont on a vu l'accomplissement au cours des siècles. Cet accomplissement se fait souvent littéralement, et parfois d'une façon métaphorique, ou il peut prendre les deux formes.

Comme déjà expliqué, le nom de ce livre constitue lui-même une prophétie majestueuse, dont on a vu l'accomplissement le long des siècles.

La toute première révélation annonça l'ouverture d'une ère de recherche de la connaissance par le biais de l'usage répandu de la plume. (Ch.96, V, v4-6)

20. Nzambi salaka imbu zole namou na ndambu kenata maza, kilumbu ya nkaka maza zole ke bundana.

مَرَجَّ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿٢٠﴾

21. Nakati ya ba imbu zole na ntangu yayi ya kele ndambu na ndambu, mpe ya kele ku bundana ve.

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٢١﴾

الرحمن: ٢٠ - ٢١

Chap. 55 V. 20-21

34. Bakundi ya mpeve ya imbi mpe ya bantu, kani beno lenda luta zulu mpe ntoto, beno kuenda, kansi beno lenda kuenda na insua ya beto.

يَمْعَشِرَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنْ أَسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا ۗ أَنْ تَنْفُذُوا ۗ

إِلَىٰ أَسْطِنِ ﴿٣٤﴾

35. Inki mambote ya Nzambi beno ke manga beno zole ?

فِي آيَاءِ آلاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٥﴾

36. Bakefila beno ndinga ya tiya kena muisi ve, mpe tiya ya kulema, mpe beno kebima ya kununga ve.

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوْاطِئُ مِّنْ نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْصِرَانِ ﴿٣٦﴾

الرحمن: ٣٤ - ٣٦

Chap. 55 V. 34-36

2. Ntangu zulu kepasuka

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿٢﴾

3. Mpe ke kuwa Mfumu

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٣﴾

Les Prophéties

4. Mpe ntangu ntoto kekuma nene

Chap. 84 V. 2-4

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٤﴾

الانشقاق: ٢ - ٤

5. Mpe ntangu bibulu kele na kivumu ya ngonda kumi bake yambula yau.

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٥﴾

8. Mpe ntangu bantu kekutakana kifulu mosi.

وَإِذَا الْتَفُوسٌ رُوجَتْ ﴿٨﴾

التكوير: ٥ , ٨

Chap. 81 V. 5 8

11. Mpe babuku ke muangana

وَإِذَا الضُّعُفُ نُشِرَتْ ﴿١١﴾

12. Mpe ntangu dizulu kezibuka

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١٢﴾

Chap. 81 V. 11-12

التكوير: ١١ - ١٢

2. Mpe ntangu ntoto ke zakama

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿٢﴾

3. Mpe ntoto keloza kizitu na yandi.

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٣﴾

5. Kilumbu yina ntoto kebimisa n. suekamu na yandi.

بَوْمِئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٥﴾

6. Samu Mfumu nange mepesa insua yina.

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا ﴿٦﴾

7. Kilumbu yina kediata na kimvuka, samu bamonisaka bau yina balaka na ntoto.

بَوْمِئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا ﴿٧﴾

أَعْمَلَهُمْ ﴿٧﴾

8. Mpe yina salaka diambu fioti ya mbote kemonika.

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٨﴾

9. Mpe yina salaka diambu fioti ya imbi kemonika.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٩﴾

Chap. 99 V. 2-9

الزلزال: ٢ - ٩

106. Mpe bakeyuvula nge samu na mingo. Tuba, Nzambi kepasula yau na bitini mpe ya kekuma putulu.

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ﴿١٠٦﴾

Les Prophéties

107. Mpe Nzambi ketula yau bonso lakuru.

فَيَذُرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٥٧﴾

108. Kuna nge kemona diaka ve ya vwanda ya ntandu.

لَا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ﴿١٥٨﴾

Chap. 20 V. 106-108

طه : ١٠٦ - ١٠٨

83. Mpe ntangu mvovo ya Nzambi samu na kufua ntoto kesalama, beto kebimisa na ntoto kima mosi ke luadisa bau, samu bantu ndimaka ve bisinsu ya beto.

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ

تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٣﴾

Chap. 27 V. 83

النمل : ٨٣

8. Ntangu disu kemona diaka ve

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصُرُ ﴿٨٤﴾

9. Mpe ngonda mevila

وَحَسَفَ الْقَمَرُ ﴿٨٥﴾

10. Mpe ntangu na ngonda be mevuaanda kifulu mosi.

وَجَمَعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ﴿٨٦﴾

Chap. 75 V. 8-10

القنمة : ٨ - ١٠

18. KUTALA MAMBU YA NTOTO YAYI

Ata mvula 1400 ya kimbuta ya Corahani bisono mingi kezabisa mambu yina bakebangula na mayele ya kusosa ya ntangu ke kuiza.

Bikapu mingi kezabisa masuekamu ya luzabu ya ntangu yayi, kansu ndambu ya nkaka ya bikapu kele kuzabisa mavanga yakesalama mpe bakebangula na ntangu ke kuiza. Kaka ndambu ya bikapu baponaka samu na kubangula masuekamu ya mambu ya ntoto yayi kele na kati ya Corahani.

L U Z A B U

30. Mpe nakati ya bisinsu yakele mpa-ngulu ya zulu na ntoto mpe ya bivangu nionso. Nzambi salaka na ntoto mpe zulu mpe yandi kele na kiwisa ya kubundikisa yau.

Chap. 42 V. 30

وَمِنَ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِنْ دَابَّةٍ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٣٠﴾

الشورى: ٣٠

99. Mpe yandi muntu salaka beno mpe yakele na beno kifulu ya ntangu fioti mpe kifulu ya imvu na imvu. Beto zabisaka bau bisinsu samu na dikanda ke kuvisa.

Chap. 6 V. 99

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ

قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُفْقَهُونَ ﴿٩٩﴾
الأنعام: ٩٩

2. O beno bantu beno banga Nzambi salaka beno na muntu mosi mpe yandi salaka nkento, mpe na bau zole me basika bantu mpe ba kento; banga Nzambi na dizina na yandi mpe banga yandi samu na dibuta.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ

رَقِيبًا ﴿٢﴾ النساء: ٢

Chap. 4 V. 2

7. Yandi muntu pesaka beno luzingu na kivumu mutindu yandi zola. Yandi kele mosi, ya ngolo mpe mayele.

Chap. 3 V. 7

20. Nge mona ve Nzambi salaka ntoto na zulu na kieleka. Kani yandi zola yandi lenda kufua beno mpe sala ya nkaka.

Chap. 14 V. 20

6. O beno bantu kani beno kele na ketiketi samu na kufutumuka beno zaba ke beto salaka beno na putulu, mpe maluma mpe menga, mpe musuni ndambu ya kusalama ndambu ya kusalama ve, samu beto zabisa beno kiwisa ya beto. Mpe beto me tula na kivumu yina beto zola na ntangu ya kukuka. Mpe beto kebimisa muana fioti mpe beto kekudisa muana ti yandi kekuma mbuta. Mpe ba nkaka lufua ke baka bau na ntangu ya mbote, mpe ba nkaka ke kuma kiboba ti ntangu bazezaba diaka mambu mbote ve. Mpe nge ke mona ntoto ya kuyuma kena na luzingu ve, kasi ntangu beto kekkitisa maza ya kebimisa madia nionso.

Chap. 22 V. 6

89. Mpe nge ke mona mongo ya kele ya kutelema, kansi ya ke tambula mutindu ya matuti. Kisalu ya Nzambi me tula bima nionso ya mbote. Ya sieleka yandi zaba nionso beno kesala.

Chap. 27 V. 89

9. Nzambi salaka mpunda mpe bibulu ke nataka bantu samu beno mata na yau, mpe yakele ya kifo-ko, mpe Nzambi kesala yina beno zaba ve.

Chap. 16 V. 9

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٧﴾ آل عمران: ٧

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ يَشَاءُ يَذْهَبَكُمْ وَيَأْتِي بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٢٠﴾

ابراهيم: ٢٠

يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ مُضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُسَبِّحَنَّ لَكُمْ وَنُنْقِرَنَّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَّنْ يُؤْتَىٰ وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَّتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٦﴾

الحج: ٦

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي لَأَنْفَقَ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّمَا جَبْرِيمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٩﴾

النحل: ٨٩

وَالخَيْلِ وَالْإِبَالِ وَالْحَمِيرِ لَتَرْكَبُوهَا وَرِيثَهُ وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

النحل: ٩

39. Keba, beno kele bantu bakebokila ke pesa mbongo na nzila ya Nzambi. Kasi bantu mingi na kati ya beno kele na bwimi, mpe yina kele na bwimi na nzutu na yandi

mbi. Kasi bantu mingi na kati ya beno kele na bwimi, mpe yina kele na bwimi na nzutu na yandi ya kele bwimi yina samu na nzutu na yandi mosi. Kansi beno kele na nsatu ya bima. Kansi kani nge pesa manima yandi ke tula na kifulu ya nge bantu ya nkaka; mpe bayina ke vwanda na bwimi ve mutindu ya beno.

Chap. 47 V. 39

هَاتَانْتُمْ هَتَوْلَاءَ تَدْعُونَ لِنُفْسِنَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلْ
 عَنِ نَفْسِهِ ۗ وَاللَّهُ الْعَزِيزُ وَأَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ وَإِن
 تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا
 أَمْثَلَكُمْ ﴿٣٩﴾

محمد: ٣٩

19. NDAMBU YA BISAMBU BALONGAKA NA KATI YA CORAHANI

Bisambu ya kele kimvuka kati ya Nzambi na muntu kele na kati ya dibundu. Nkabu ya Nzambi kenata muntu pembeni na yandi. Muntu ketu-mama na Nzambi na sieleka nionso mpe ke pusana pembeni na Nzambi. bonso mpe Nzambi ke pusana pembeni na muntu. Na bisambu kimvuka na Nzambi ya ke baka nkadilu mosi mpe kepesa mavangu ya bunkete. Bayina kele na mayele mpe kesala bisambu mingi zaba ngolo ya bisambu mpe mndimi ya kieleka kebaka mvutu ya mbote na kati va bisambu.

B I S A M B U

187. Mpe ntangu bisadi ya munu ke yuvula nge tuba mambu ya munu, zabisa bau : mukle pembeni, mukendima bisambu ya muntu ke lomba. Bafuete kuikila munu mpe kuwila munu, samu balanda nzila ya mbote.

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ
أَجِيبْ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَاَنَّ فَلْيَسْتَجِيبُوا
لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ

البقرة: ٢٨٧

Chap. 2 V. 187

- 202 Mpe bantu mingi ketuba : Nzambi ya beto pesa beto mambote ya ntoto yayi mpe ya zulu, mpe taina beto na mpasi ya tiya.

وَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا
حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقَنَا عَذَابَ
النَّارِ

203. Bayina bakebaka mambote samu ya kele nsendo ya bau. Mpe Nzambi ke pesa nsendo ya bisalu.

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعُ
الْحِسَابِ

البقرة: ٢٠٢ - ٢٠٣

Chap. 2 V. 202-203

287. Nzambi ke bakisa kima ya nkaka ve na moyo ya muntu samu na mavangu na yandi. Moyo nionso kebaka mfutulu na yina me kuka, mpe kebaka bitumbu na yina kekulunga ve. Nzambi kutumba beto ve kani beto me sumuka. Mpe Nzambi kupesa beto kizitu bonso nge pesaka ba nkaka na beto. Mpe kupesa beto ve kizitu kuluta beto. Nge nsadisi ya beto. Sunga beto na ntuala ya basumuki.

Chap. 2 V. 287

191. Nakutala mutindu Nzambi salaka muini na mpimpa, bisinsu ke na kumonana samu na muntu ke na mbakusulu.

192. Bayina ke banza Nzambi, bavwanda ya kutelama to ya kuvwanda, mpe ke banza mutindu Nzambi salaka zulu na ntoto mpe baketuba : Nzambi salaka yau mpamba mpamba ve. Nge kele ya kusakumuka vuluza beto na tiya.

193. Nzambi ya beto, muntu nionso nge ke losa na tiya, yandi ke vwanda na nsoni basumuki bake baka muntu ve samu na kuvuluzua bau.

Chap. 3 V. 191-193

194. Nzambi ya beto beto me kuwa muntu mosi ke na kubokila beto na lukuikilu. Kuikila na Nzambi, mpe beto me kuikila. Nzambi ya beto loloka masumu na beto, mpe katula bampasi ya beto, mpe na lufua tula beto sika ya mbote.

195. Nzambi ya beto pesa beto yina nge kusila beto na kati kati ya bantumua, mpe kupesa beto nsoni ve lumbu ya lufutumuku. Ya sieleke nge ke salaka lukanu na nge.

Chap. 3 V. 191-196

لَا يَكْفِيكَ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وَسَعَهَا لَهَا مَا
كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا آكَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تَوَاخِذْنَا
إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ
عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لِطَافَةِ لَنَا بِهٖ
وَأَعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا
فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٧﴾

البقرة : ٢٨٧

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَخْتِلَافِ
الْأَيْلِ وَالنَّهَارِ لآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩١﴾
الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ
وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا
خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩٢﴾

رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ وَمَا
لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿١٩٣﴾

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلإِيمَانِ أَنْ ءَامِنُوا
بِرَبِّكُمْ فَءَامَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا
سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْآبِرَارِ ﴿١٩٤﴾

رَبَّنَا وَإِنَّا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا نَحْزَنُ يَوْمَ
الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْوَعْدَ ﴿١٩٥﴾

196. Nzambi me vutusa mpe me tuba :
 bisalu ya beno babakala mpe ba-
 kento ya ke vwanda ya mpamba
 ve. Samu na bayina me bika buala
 ya bau mpe ba... ba me fukusa
 samu na nkumbu ya munu, muke
 katula mpasi ya bau mpe muke
 kotisa bau na bilanga kuna kele
 maza ya mbote, mfutulu ya mbo-
 te ke vwanda mpe Nzambi kele
 mfutulu ya mbote.

فَأَسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ
 عَمِلٍ مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ
 فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُودُوا
 فِي سَبِيلِي وَقُتِلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ
 سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
 تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ
 حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٦﴾ آل عمران: ١٩١ - ١٩٦

20. BISONO YA CORAHANI YINA KELE MPASI VE NA KULO- NGOKA

1. Nazina ya Nzambi, ya kitoko, mpe ya nkenda.
- 2 O beno bamisumuki
3. Mukesambilaka ve bima beno ke sambilaka
4. Mpe beno ke sambilaka ve mutindu munu kesambilaka
5. Mpe muke sambilaka ve batu beno kesambilaka
6. Mpe beno kesambilaka ve Nzambi muke sambilaka
7. Beno kele na dibundu ya beno, munu mpe kele na dibundu ya munu.

Ch; 109 V. 1-7

1. Nazina ya Nzambi, ya kitoko mpe mpe ya nkenda
2. Ntangu lusadusu ya Nzambi kekuiza mpe lunungu
3. Nge ke mona bantu mingi kekota na dibundu ya Nzambi.
4. Kembisa Nzambi na nge, mpe lomba lemvo. Ya sieleka yandi ke kuiza na kiadi samu na bantu.

Chap. 110 V. 1-4

1. Na nkumbu ya Nzambi ya kitoko mpe ya nkenda
2. Na ntangu ke luta

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿٢﴾

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٣﴾

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٤﴾

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ﴿٥﴾

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٦﴾

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٧﴾

الكفرون ١ - ٧

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿٢﴾

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٣﴾

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ﴿٤﴾

النصر: ١ - ٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

وَالْعَصْرِ ﴿٧﴾

3. Na bu sieleka muntu kele ya kuzimbana.

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفِي حُسْرٍ ۝١٦

4. Kukatula kaka bayina ke kuikila mpe kesala mambote mpe ketatamena nakuzola kiedika, mpe ke vuanda ngolo.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا

بِالْحَقِّ وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ ۝٤

Chap. 103 V. 1-4

1. Nazina ya Nzambi ya kitoko mpe ya nkenda.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝١

2. Tuba, Nzambi kele mosi

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝٢

3. Yandi kele ya kimpuanza, mpe yina bantu ke fukamena.

اللَّهُ الصَّمَدُ ۝٣

4. Yandi buta ve, mpe babuta yani ve

لَمْ يَكِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝٤

5. Kima mosi ve kukukana na Nzambi.

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝٥

Chap. 112 V. 1-4

1. Nazina ya Nzambi ya kitoko mpe ya nkenda

الإخلاص: ١ - ٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝١

2. Tuba mu ke sosa kisuamunu ua Nzambi salaka nsiuka.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝٢

3. Nkandukulu ya imbi yandi salaka

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝٣

4. Nkandukulu na imbi ya mpimpa ntangu yau kepanzana.

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝٤

5. Nkandukulu na imbi ya ba yina me zingama na nsinga.

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۝٥

6. Mpe nkandukulu ya bantu ntangu bake sala imbi.

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝٦

Chap. 113 V. 1-6

الفلق: ١ - ٦

1. Nazina ya Tata, ya kitoko mpe ya nkenda

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝١

2. Tuba, mu ke sosa kisuamunu na Nzambi salaka muntu

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝٢

3. Mfumu ya ntoto

مَلِكِ النَّاسِ ۝٣

4. Nzambi ya ntoto

إِلَهِ النَّاسِ ۝٤

5. Nkandukulu imbi ya muntu ke tuba malembe na ntima zole
6. Mpe ke tula imbi na ntima ya bantu
7. Ya vwanda mpeve ya imbi to ya bantu.

Chap. 114 v 1-7

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ
الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ

الناس: ١ - ٧

SELECTED VERSES
OF THE
HOLY QURAN

This book contains the translation of selected verses about the basic subjects of the Holy Quran in KIKONGO Language.

The translation has been done by Mr. YOUNOUS Ahmad MBEMBA.